

# HAGGAI

## Di Beebaa Haggai

### Di haga modongoohia:

*Di Beebaa Haggai* la nia agoago podo ala ne dugu mai ibaahi Dimaadua anggi soukohp Haggai i di ngadau e lima lau madalua (520) i mua o Christ. Digau Israel gulloomoi gi di nadau henua donu mai tenua dela ne lahi ginai digaula, gei guu noho i nia ngadau dului ilodo Jerusalem, gei di Hale Daumaha la nogo mooho hua igolo. Nia agoago soukohp e helekai hagamahi gi nia dagi o nia daangada belee haga duu aga labelaa di Hale Daumaha, gei Dimaadua e hagababa bolo Ia ga gaamai di haadanga lamalia mo di tenetene i di madagoaa dela ga hanimoi anggi nia daangada ala guu huli hoou gei gu madammaa.

#### **Di hagahonu di beebaa deenei:**

Nnelekai gi hauhia di Hale Daumaha (1.1-15)

Nnelekai hagamanawa lamalia mo e hagadagadagee (2.1-23)

*Nnelekai Dimaadua gi haga duu aga labelaa di Hale Daumaha*

<sup>1</sup> Ilodo di lua ngadau di madagoaa Darius nogo hai di king aamua o Persia, i tahi laangi o di ono malama, Dimaadua gu helekai mai i soukohp Haggai. Nia helekai aanei la anggi di gobinaa o Judah, go Zerubbabel tama ni Shealtiel, mo anggi tagi aamua hai mee dabu go Joshua tama a Jehozadak.\*

---

\* **1.1:** Ezra 4.24–5.2; 6.14

<sup>2</sup> Dimaadua di Gowaa Aamua ne helekai gi Haggai, “Nia daangada aanei e helekai bolo di madagoaa dolomeenei la hagalee di madagoaa humalia e hagaduu aga labelaa di Hale Daumaha.”

<sup>3</sup> Nomuli, gei Dimaadua gaa wanga nia helekai aanei gi nia daangada mai i soukohp Haggai:

<sup>4</sup> “Agu daangada nei, goodou e aha ala e noho ilodo nia hale humalia, gei dogu Hale Daumaha dela hua e dugu mooho?”

<sup>5</sup> E hai behee? Goodou le e de iloo be di maa di aha dela gu hai adu gi goodou?

<sup>6</sup> Goodou gu dogi godou meegai elogo gei goodou ehagi hua dului. Godou meegai igolo egai go goodou, gei ehagalee dohu di maaluu. Godou waini i golo e inu go goodou, gei ehagalee dohu di hagatenetene goodou. Godou gahu i golo, gei ehagalee dohu di haga mahanahana goodou. Di hui tangada ngalua i golo, gei ehagalee dohu di mouli ai goodou.

<sup>7</sup> Goodou e de gidee ma ne aha ala gu hai beenei?

<sup>8</sup> Dolomeenei goodou hula gi tomo nia gonduu, goweia godou laagau hau hale, hauhia di Hale Daumaha; gei Au ga manawa lamalia, ga hagalaamua.” Aanei nnelekai mai baahi o Dimaadua.

<sup>9</sup> “Goodou nogo hagadagadagee ginia hagi huwa laagau elogo, gei nia maa gu hogoohi. Di madagoaa goodou ne gaamai nia maa gi godou hale, gei Au gu ili nia maa gi daha. Ma ne aha dela ne hai ko Au beenei? Idimaa dogu Hale Daumaha dela e moe mooho idi madagoaa nia daangada

huogodoo e daadaamee e hauhau nadau hale.

<sup>10</sup> Deenei tadinga nia uwa ala hagalee monono, nia meegai ala guu dogi e hagalee tomo.

<sup>11</sup> Au gu gaamai di madagoaa welengina maangoo gi hongo tenua, gi hongo nia gonduu, gi nia gowaa dogi meegai, gi nia gowaa dogi laagau, mo nia gowaa laagau olib. Au gu gaamai di madagoaa welengina maangoo gi hongo nia laagau huogodoo ala e mee di huwa nadau meegai mai di gelegele, gi hongo nia daangada mono manu, mo gi hongo nia mee huogodoo ala e hiihai e tomo.”

*Nia daangada gu daudali nnelekai Dimaadua*

<sup>12</sup> Zerubbabel mo Joshua mo nia daangada huogodoo ala nelloomoi gi daha mo di nadau noho hege i Babylonia, guuhai nia mee Dimaadua, go di nadau God, ne hagi anga gi digaula bolo gi heia. Digaula gu mmaadagu gu daudali nnelekai soukohp Haggai, tangada kae hegau Dimaadua.

<sup>13</sup> Haggai ga hagi anga nnelekai mai baahi Dimaadua ginia daangada boloo, “Au gaa noho madalia goodou, dela go dagu hagababa.”

<sup>14</sup> Dimaadua gu hagamahimahi nia daangada huogodoo aanei gi hauhia di Hale Daumaha, ala go Zerubbabel, di gobinaa o Judah, Joshua tagi aamua hai mee dabu, mo nia daangada huogodoo ala nelloomoi gi daha mo di gowaa nogo hege iei ginaadou. Digaula ga daamada gaa hau di Hale Daumaha o Yihowah di Gowaa Aamua, dela go di nadau God

<sup>15</sup> i di madalua maa haa laangi o di ono malama o di lua ngadau Darius nogo hai di king aamua.

## 2

### *Di madamada o di Hale Daumaha Hoo*

<sup>1</sup> I di madalua maa dahi laangi o di hidu malama o di ngadau hua deela, Dimaadua gu helekai labelaa mai i soukohp Haggai.

<sup>2</sup> Mee ne hagi anga gi Haggai bolo gi helekai gi Zerubbabel, di gobinaa o Judah, gi Joshua, tagi aamua hai mee dabu, mo ang gi nia daangada boloo:

<sup>3</sup> “Ma tangada igolo igodou lodo emee dilangahia di madamada o di Hale Daumaha i mua? Gei di maa guu mmada beheeginai goodou dolomeenei? Di maa gu mmada hua ginai be hagalee di mee.\*

<sup>4</sup> Malaa, dolomeenei goodou hudee manawa paagege. Goodou ngalua hagamahi idimaa Au go Yihowah di Gowaa Aamua, e madalia goodou.

<sup>5</sup> Idi madagoaa goodou nellomoi gidaha mo Egypt, au gu hagababa bolo Au ga madalia godou i nia madagoaa huogodoo. Dolomeenei gei Au e madalia goodou hua igolo, goodou hudee mmaadagu.\*

<sup>6</sup> “Hoo hoo mai hua, gei Au ga haga ngalungalua di langi i nua mo henuailala, tenuta mo tai.\*

<sup>7</sup> Au ga haga magedaa nia henua llauehe huogodoo, nadau maluagina ga gaamai gi kinei, gei di Hale Daumaha gaa haa gi nia maluagina.

<sup>8</sup> Nia silber mono goolo huogodoo o henuailala la nia mee ni aagu.

---

\* **2.3:** Ezra 3.12    \* **2.5:** Exodus 29.45-46    \* **2.6:** Hebrews 12.26

<sup>9</sup> Di Hale Daumaha hoou la koia ga madamada i di Hale Daumaha namua, gei Au ga hagauda di maluagina mo di noho baba gi agu daangada i di gowaa deela.” Aanei nnelekai mai baahi o Dimaadua, go di Gowaa Aamua.

*Soukohp e heeu gi digau hai mee dabu*

<sup>10</sup> Idi madalua maa haa laangi o di hiwa malama o di lua ngadau Darius nogo hai di king aamua, Yihowah, di Gowaa Aamua, ga helekai labelaa gi soukohp Haggai,

<sup>11</sup> “Heeu ina gi digau hai mee dabu di haganoho i di gili di heeu deenei:

<sup>12</sup> Dolomaa dahi dangada gaa kae dana baahi goneiga guu lawa di hagadabu mai tigidaumaha, gaa kae di maa ilodo dono gahu. Dolomaa mee ga hagatale dono gahu gi di ingoo hua dipalaawaa, be nia meegai mmoo, nia waini, nia lolo olib, be tei mee hua i nia mee ala e gai, di tale o di gahu deenei e mee di hai nia meegai aanei gii dabu labelaa?”

Di madagoaa di heeu deenei ne heeu, digau hai mee dabu ga helekai boloo, “Deeai.”

<sup>13</sup> Gei Haggai ga heeu, “Dolomaa dahi dangada gaa bili gi tuaidina tangada made, gei mee gu milimilia. Gei nomuli, gei mee gaa bili gi nia meegai aanei, nia meegai aanei e milimilia labelaa?”\*

Digau hai mee dabu ga helekai, “Uaa.”

<sup>14</sup> Gei Haggai ga helekai, “Dimaadua e helekai bolo e hai be di mee deenei dela e hai hegau gi tenua deenei, mo e hai hegau gi nia mee huogodoo

---

\* **2.13:** Numbers 19.11-22

ala e hai go digaula. Malaa, nia mee huogodoo ala e tigidaumaha ai ginaadou i hongo di gowaa dudu tigidaumaha le e milimilia.”

*Dimaadua e hagababa bolo Ia ga haga humalia digaula*

<sup>15</sup> Dimaadua e helekai, “Goodou e de gidee nia mee ala ne hai adu? I mua di godou hau di Hale Daumaha,

<sup>16</sup> goodou guu hula gi di hagabae meegai golee laagau e maanadu bolo gi gidee nia ulu mee honu meegai e madalua, gei nia maa nia mee hua e madangaholu. Goodou e hula e mamaanadu bolo gi huai mai godou galon waini madalima mai di mee dugu wai, gei goodou gu huai hua nia galon e madalua.

<sup>17</sup> Au gu hagau dagu madangi welengina, mo di madangi gono huoloo belee hagammade gi daha godou mee belee hagatomo huogodoo, gei goodou digi huli gi daha mo godou huaidu.

<sup>18</sup> Dangi nei di madalua maa haa laangi odi hiwa malama, di laangi ne lawa di hau di haga-mau odi Hale Daumaha. Goodou mmada ma ni aha ala ga gila aga nomuli.

<sup>19</sup> Idimaa, ma e aha maa nia huwa laagau meegai ne dubu ai, gei nia laagau ‘grape’, nia laagau ‘fig’, nia laagau ‘pomegranate’, mo nia laagau olib digi huwa nadau meegai, gei dolomeenei gaa huli gi muli, gei Au ga hagahumalia goodou.”

*Di hagababa Dimaadua ne hai ang gi Zerubbabel*

<sup>20</sup> I di laangi la hua, di madalua maa haa laangi o di malama deela, Dimaadua guu wanga dana lua hagailoo gi Haggai,

<sup>21</sup> bolo gi wanga ina gi Zerubbabel, di gobinaa o Judah, “Au gu togomaalia belee haga ngalungalua di langi i nua mo henuailala,

<sup>22</sup> ga haga magedaa nia henua king, ga haga lawa nadau mogobuna. Au ga haga hingahinga nia waga hongohenua digaula mo digau dele waga. Nia hoodo la gaa mmade, gei digau ala ellele nia maa la ga hagadau daaligi ginaadou.

<sup>23</sup> I di laangi deela, gei Au gaa lahi goe, Zerubbabel, dagu dangada hai hegau, gaadugu goe e dagi i dogu ingoo. Ma kooe dela ne hilihili ko Au.” Aanei nnelekai mai baahi o Dimaadua, go di Gowaa Aamua.

**Beebaa Dabu**  
**The Holy Bible in the Kapingamarangi language of the**  
**Federated States of Micronesia, spoken on the**  
**Kapingamarangi and Ponape islands, Caroline Islands**

Copyright © 1996, 2014 The Kapingamarangi Bible translation committee

Language: Kapingamarangi

Translation by: The Kapingamarangi Bible translation committee

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2015-04-24

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 31 Aug 2023

28201f3a-53b9-559a-9b49-00a6f40bcb2a